
CONTENTS



O ČESKÉ KOMOŘE TLUMOČNÍKŮ ZNAKOVÉHO JAZYKA	7
O PROJEKTU	11
1. NESLYŠÍCÍ A JEJICH SVĚT	13
1.1 Neslyšící jako kulturní a jazyková menšina.	13
1.2 Neslyšící a specifika jejich komunikace.	17
1.3 Neslyšící a technika	19
1.4 Mýty a pověry o neslyšících.	23
2. ČESKÝ ZNAKOVÝ JAZYK –	
– PŘIROZENÝ JAZYK ČESKÝCH NESLYŠÍCÍCH.	25
2.1 Český znakový jazyk jako jazyk přirozený.	25
2.2 Rozdíly mezi českým jazykem a českým znakovým jazykem	28
2.3 Čeština jako cizí jazyk českých neslyšících	32
2.4 Psaná čeština českých neslyšících	33
2.5 Mýty a pověry o znakovém jazyce	35
3. TLUMOČNICKÉ SLUŽBY PRO NESLYŠÍCÍ.	39
3.1 Tlumočníci a jejich organizace	40
3.2 Etický kodex tlumočnicka	41
3.3 Objednání tlumočnicka	46
4. LÉKAŘ A NESLYŠÍCÍ PACIENT	48
4.1 Kulturní a medicínský přístup.	48
4.2 Kochleární implantát	49
4.3 Neslyšící u lékaře.	54
4.4 Pravidla komunikace s neslyšícím pacientem.	57
POUŽITÁ LITERATURA.	61
DOPORUČENÁ LITERATURA.	63
ČESKÁ KOMORA TLUMOČNÍKŮ ZNAKOVÉHO JAZYKA	64